


 **Hungarian TransAtlantic Shipping LLC.**  
Eva Portik  
Sea/Ocean Cargo (LCL, FCL, Consolidation)  
+1 973 873 1301  
+1 973 679 4786  
Fax: +1 201 549 0250  
info@transatlanticshipping.eu  
www.transatlanticshipping.eu  
11 Spielman Rd  
Fairfield, NJ 07004

SINCE 1932 Phone (973) 361-2810 Fax (973) 361-6762  
**TURUL**  
Commercial & Private Binding  
Restoration  
Gold Stamping  
60 Route 15 South  
Wharton, NJ 07885  
www.thebookbindery.com  
MARGIT P. RAHILL

**BIZUB-QUINLAN FUNERAL HOME**  
1313 Van Houten Avenue Clifton, NJ 07013  
515 Lexington Avenue Clifton, NJ 07011  
Phone 973 546-2000 Fax 973 779-3749  
Email tim@bizub.com Timothy J. Bizub, Manager N.J. Lic. No. 4022  
Phone 973 777-4332 Fax 973 773-0108  
Email qjb@bizub.com Thomas J. Bizub, Manager N.J. Lic. No. 2732  
www.bizub.com

**Merrill Lynch Wealth Management**  
Bank of America Corporation  
Dean Corrao Financial Advisor  
CD's, Retirement, Fixed Income, Investments. Cell 201 679 1704  
NJ: 17042-00  
1700 Route 25 North, Suite 400  
Wayne, NJ 07070  
dcorrao@ml.com  
Tel: 973.306.3865 • 877.253.1255 • Fax: 973.315.2144

*Drága fiam, Pethő István, valamint a László, Pethő és Kanócz család halottainak emlékére*

**Staudinger és Helyes család emlékére**

**George Mattyasovszky from Wife and family**

*In memory of Koczán Ferenc from the Family*

† *Szeretett „Nagyim”, Tóth Lászlóné Ilona emlékére Andreától*


**BUY or SELL**  
AVON for Beauty & Gifts ask about 40% discount  
[www.youravon.com/alintner](http://www.youravon.com/alintner)  
NIKKEN for Magnetic Health ask for demonstration  
[www.nikken.com/lintner](http://www.nikken.com/lintner)  
call Agnes 571 217 2978

*Drága Jó Fiunk, Dezsőke!*  
  
Soha el nem múló szeretettel - emlékekkel - a szívünkben élész:  
*Apa—Anyá—Lacika*

**SKODA LÁSZLÓ ALWAYS IN OUR HEARTS WIFE ZSUZSA SONS LÁSZLÓ I. - PÉTER**

**IN MEMORY OF MY FATHER JOHN RINKO ANNA RINKO MY MOTHER AND JOSEPH RINKO MY BROTHER BY STEPHEN RINKO**

**WHEELCHAIRS WALKERS, AMBULATORY AIDS, ELECTRIC MOBILITY CHAIRS, ELECTRIC RECLINE & LIFT CHAIRS, INCONTINENCE SUPPLIES CUSHIONS,**

 201-796-3121 FAX 201-796-1551 www.rinko.com  
**RINKO ORTHOPEDIC INC.**  
ESTABLISHED 1957  
Prosthetics • Orthotics • DME  
STEPHEN RINKO, B.S., C.P.O., L.P.O.  
VINCENT DECATALDO, L.P.O.  
DUANE MORRIS, L.P.O.  
25-09 BROADWAY FAIR LAWN, N.J. 07410

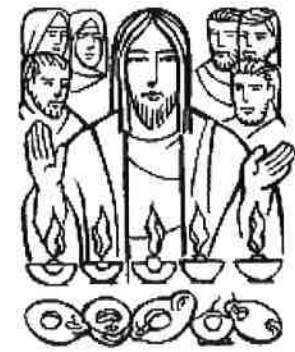
**HÁZI KÉSZITESŰ TARTÓSÍTÓSZEREK NÉLKÜLI, KOLBÁSZ ÉS HENTESÁRÚ MEGRENDELHETŐ UPSTATE NEW YORKBÓL TELEFONON, 845-457-3815 és 845-527-2380 VAGY E-MAILBEN; metalhouse4u@hotmail.com Vásárlásával segíti Magyarországon működő 12 tagú tanító társaság munkáját, akik hétvégeken és a nyári szünetben, szabadidejüket feláldozva tanítanak az Erdélyi kis falvakban MAGYARUL.**

We would like to call your attention to the Memorial Wall located in the back of our church. These individual 4 X 8 inch brass plates are to memorialize someone. These plates are posted PERMANENTLY! The usual fee is \$ 300.00. If you like to consider such memorial, please contact the rectory (973) 779-0332 May God be with you and bless you!

# ST. STEPHEN'S R.C. MAGYAR CHURCH



223 Third Street, Passaic, NJ 07055  
Telephone: (973) 779-0332  
Fax: (973) 778-4263  
Fr. Cell: 973-337-3658  
Web: www.ststephenspassaic.com  
Email: [stephenspassaic@freemail.hu](mailto:stephenspassaic@freemail.hu)  
Fr. László Vas Pastor  
Trustee: Kitty Sylvester, Frank Keresztes  
Parish council president: István Horváth  
Secretary: Helen Tomaskovic



THIRTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME—ÉVKÖZI 32. VASÁRNAP  
BULLETIN 44/2017 NOVEMBER 5, 2017 64 ATTENDED MASSES

M/Day	Time	Requested by:	
Sat.	04:30PM	Gerard Shamdosky	Family
Sun. Nov. 5, 2017	09:00AM	Ernest J. Mozer, Sr.	Maria Mozer & Family
	11:00AM	Martha & Art Barillo Dezsőke Bálint	Family Szülei
Mon.	08:30AM		
Tues.	08:30AM		
Wed.	08:30AM		
Thurs.	08:30AM		
Friday	08:30AM		
Sat.	04:30PM	Henry Berger	Ted Harsaghy
Sun. Nov. 12, 2017	09:00AM	Esther Gaspar, Elisabeth Turnyanszki	Turnyanszki fam.
	11:00AM	Sándor Radics, Dezső Bálint, Uri fam., Veronika György	Radics fam.

ALTAR SERVERS: SATURDAY: TONY TICHACEK,  
SUNDAY: 9:00AM JOHN BUKLAD, 11:00AM HARANGOZÓ LACIKA  
FELOLVASÓK: PANDI ÁRPÁD, GREINER CSILLA

HYMNS: #724, #781, #552, #742

THIRTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME. WE SEEK MANY THINGS IN THIS LIFE, BUT WE SHOULD SEEK FIRST THE LORD AND HIS WISDOM. BY SO LIVING, WE WILL KEEP VIGIL FOR THE LORD AS WE AWAIT HIS RETURN IN GLORY.

**YOU CAN REMEMBER YOUR DECEASED LOVED ONES BY HAVING A MASS FOR THEM. WE WILL OFFER MASSES DURING THE MONTH OF NOVEMBER. PLEASE USE THE ENVELOPES IN YOUR PACKET AND INDICATE YOUR NAME AND THE NAMES OF WHOM YOU ARE REQUESTING A MASS.**

ON SATURDAY, NOVEMBER 11TH WE WILL HAVE AN ELIZABETH-KATHERINE BALL WITH LIVE ENTERTAINMENT BY THE KISS MUSIC BAND FROM ORADEA ROMANIA. SEE DETAILS IN FLYER.

AN ART EXHIBIT WITH SELECTED WORKS OF JOZSEF DOMJAN IS ON DISPLAY IN THE CAFETERIA. It is the 110th Anniversary exhibition of the works of Jozsef Domjan, the legendary color woodcut artist of the 20th century. Masterpieces will be exhibited from the collection of the late Dr. Ignac Kazella—first time seen by the public. It will be open till Christmas and may be viewed each Sunday after Mass or by APPOINTMENT.

WE WILL START AGAIN A CHRISTMAS COLLECTION FOR ORPHAN CHILDREN IN ROMANIA. WE WILL HAVE A SPECIAL TREE DEDICATED TO THEM WITH DIFFERENT DENOMINATIONS—\$5., \$10, \$20, \$50. AND \$100. WITH ANY DONATION YOU WILL RECEIVE A CHRISTMAS ORNAMENT FROM OUR SPECIAL TREE. FOR MORE INFO. CALL KITTY SYLVESTER AT 201-445-3295 OR KATALIN STAUDINGER AT 973-464-0424.

Amennyiben szeretnék, hogy November hónap minden szentmiséjén megemlékezzünk a szeretteikről, kérem használják az erre külön kikészített borítékokat, és írják rá saját illetve azoknak a nevéért akikért szeretnék, hogy imádkozzunk. A szentmisékre 15 dollárt kérünk.

**Hittanórák előkészítő elsőajdóásra magyar illetve angol nyelven vasárnaponként 10 órától.**

Amerikai Magyar Múzeum, Passaic és a Szent István Római Katolikus Magyar Templom meghívja **DOMJÁN 110** kiállításra, a világhírű fametsző, Domján József válogatott munkáiból A kiállítás megtekinthető Karácsonyig, minden vasárnap mise után vagy előjegyzéssel megbeszélte időpontban.

**Mise szándékokat kérhetnek hétköznapra és vasárnapra is.**

Az elektromos gyertyákra kérjük újítsák meg szándékukat. Amennyiben szeretnék, hogy most kezdődően vagy ismét 1 éven át égjen a gyertya valamelyik szerettük nevével és emlékére, kérem keressék forduljanak az irodánkhoz .

**Kérem a Tudósítónk hátlapján levő hirdetéseket is újítsák meg. Köszönöm.**

Szentgyónással és betegek kenetéért bármikor keressenek. Nincs alkalmatlan időpont. Hétköznapra is lehet akár telefonon is egyeztetni időpontot.

**Karácsonyig tartó gyűjtést tartunk ismét a Bélfenyér-i, Románia gyerekek megsegítésére. 5, 10, 20, 50 és 100 dolláros adományokért cserébe, különböző karácsonyi díszeket kapnak melyek összegét fogjuk átutalni. Részletekért kérem hívják Staudinger Katalint a 973-464-0424, vagy Kitty Sylvestert a 201-445-3295 telefonszámon.**

**<https://www.facebook.com/asociatiakolpingbelfir.belfenyerkolping>**

Eseményeink képei a honlapunkon: <http://ststephenspasaic.com/galeria/galeria.htm>



## Calendar

### Monday

November 13

St. Frances Xavier Cabrini,  
Virgin

Wis 1:1-7

Lk 17:1-6

### Tuesday

November 14

Weekday

Wis 2:23-3:9

Lk 17:7-10

### Wednesday

November 15

Weekday

Wis 6:1-11

Lk 17:11-19

### Thursday

November 16

Weekday

Wis 7:22b-8:1

Lk 17:20-25

### Friday

November 17

St. Elizabeth of Hungary,  
Religious

Wis 13:1-9

Lk 17:26-37

### Saturday

November 18

Weekday

Wis 18:14-16; 19:6-9

Lk 18:1-8

### Sunday

November 19

Thirty-Third Sunday  
in Ordinary Time

Prv 31:10-13,

19-20, 30-31

1 Thes 5:1-6

Mt 25:14-30 or

25:14-15, 19-21

# Dear Padre,

**How will it happen that Jesus will come again and lead us “through the gates”? Do you think that this will happen any time soon?**

We have it from the best of authorities that the date of the world's end is hidden. Jesus said: “But of that day and hour no one knows, neither the angels of heaven, nor the Son, but the Father alone” (Matthew 24:36).

In spite of Christ's admonition that the day of his Second Coming is known but to God, there have been countless false prophets who have confidently but incorrectly predicted a date for the end of the world. Most of these foolish forecasters based their claims on their misinterpretation of the Book of Revelation.

Throughout history, many have attempted to use the Book of Revelation as a timetable. They misinterpreted symbols and numbers as a forecast of what would happen in their own century. Over and over again, such people have used Revelation to predict the end of the world.

The world might end tomorrow, in five billion years, or somewhere in between. Jesus tells us we can't know for sure. We are sure, however, that this world will pass away. And for each one of us the world will end at the moment of death. What matters is that we should always be ready to meet Christ, our Judge. And we shall be ready if we follow Christ, our Shepherd. Jesus leads us safely through this life by his teaching, his example, and his grace.

Adapted from *Dear Padre: Questions People Ask*, © 2003 Liguori Publications, [Sundaybulletin@liguori.org](mailto:Sundaybulletin@liguori.org)



PHOTOS



## A Word From Pope Francis

*Dear brothers, unless we train ministers capable of warming people's hearts, of walking with them in the night, of dialoguing with their hopes and disappointments, of mending their brokenness, what hope can we have for our present and future journey? It isn't true that God's presence has been dimmed in them.*

—Address to Bishops of Brazil, July 27, 2013

# Our Parish COMMUNITY

November 12, 2017

Thirty-Second Sunday in Ordinary Time (A)

Wis 6:12-16

1 Thes 4:13-18 or 4:13-14

Mt 25:1-13



Piece: *The Last Judgment* (detail), twelfth century  
Artists: Nicolo and Giovanni  
Location: Vatican Museums

## Get Ready

As we near the end of the liturgical year and prepare for Advent, the readings get us ready for the Second Coming of Jesus by addressing our own final encounter with him. The Church summarizes the last realities each person must reflect on: death, judgment, heaven, and hell. In short, when we die we will face personal judgment. If our response has been to return Jesus' love, the reward will be heaven. But if we reject Jesus, the result will be hell.

This should not be a source of anxiety or fear, but rather faith, serenity, and hopeful confidence. If we are not quite ready, now is the age of mercy, and God's grace abounds for those who seek it. It is a healthy thing to be prepared and wise. All of us know our final encounter with Jesus at the end of life is coming. It would be foolish to ignore it or not maturely reflect on its implications.

Oil is the natural resource mentioned in the Gospel because without the light and warmth that an oil lamp provided, the guests could get lost in the dark or need to abandon the wait because of the cold. As we journey through this life, awaiting the marriage feast of Jesus, our hearts can get dimmed and icy if we are not lit by the oil of love and the warmth of the Spirit. We don't know the day or the hour when Jesus will come take us into the eternal banquet, but we know for sure that day is coming.

The wise guest is the person fueled by the oil of love and ready for any eventuality. As the Boy Scout motto goes—Be Prepared.

—Fr. Mark Haydu, LC

## For Reflection

*Am I constantly in contact with the mercy of God so I am always ready? How am I living now so that I am always prepared for the final encounter with Jesus?*

*[Jesus said,] “Therefore, stay awake, for you know neither the day nor the hour” (Matthew 25:13).*

**2017. november 12.  
ÉVKÖZI 32. VASÁRNAP**

„Taníts meg számba venni napjainkat, hogy eljussunk a szív bölcsességére” (Zsolt 90,12). A zsoltárnak e gondolata, a halál gondolata nem bénítja meg cselekvőképességünket, hanem éppen ellenkezőleg segít, hogy mindig készen legyünk az Úrral való találkozásra. Oktalan a mának élő ember; bölcs a jövőnek, az örökkévalóságnak élő ember!

**KEZDŐÉNEK**

*Zsolt 87, 3*

Imádságom jusson színed elé, Uram, hajlítsd füledet kérésemre!

**OLVASMÁNY**

*Bölcs 6, 12–16*

Bölcs ember az, aki a világ szépségéből és rendjéből felismeri a teremtő Isten nagyságát és hatalmát. De Istennel találkozhatunk a lelkiismeret szavában, a Szentírás tanításában és az imádság csendjében is. Isten sokféle módon keresi az emberekkel való találkozást. Amikor elérkezett az idők teljessége Jézusban látható módon, személyesen találkozott velünk.

**VÁLASZOS ZSOLTÁR**

*62. Zsoltár*

**Válasz: Hozzád vágyódik szívem, \* én, Uram, Istenem.**

**SZENTLECKE**

*1 Tessz 4, 15–18*

Szent Pál kortársai közül egyesek aggódtak amiatt, hogy a már elhunyt keresztények nem lesznek tanúi Krisztus dicsőséges eljövételének. Az apostol azonban megnyugtatja őket, hogy mindazok, akik a keresztség és a hit által Krisztushoz kapcsolódtak, vele együtt részesei lesznek a feltámadás és az örök élet dicsőségének. Krisztus dicsőséges eljövetelek tehát a már elhunytak sorsa azonos lesz a még életben lévők sorsával.

**ALLELUJA**

*Mt 24, 42a és 44*

Virraszatok és készen álljatok, \* mert nem tudjátok, hogy az Emberfia melyik órában érkezik.

**EVANGÉLIUM**

*Mt 25, 1–15*

Földi életünk a reménység és a próbatétel ideje. Várjuk az Úr eljövételét és készek vagyunk minden áldozatot meghozni, hogy találkozassunk vele. Őrizzük hitünk fényét, vigyázunk lelkünk kegyelmi állapotára és nem engedjük, hogy éberségünk hiánya miatt az oktan szüzek sorsára jussunk: kizárnak minket a menyegzős lakomáról.

**AZ EUCHARISZTIÁHOZ**

Tőlünk is függ, hogy vasárnapként milyen élményt és örömet jelent nekünk az eucharisztikus Jézussal való találkozás. A büszke és gögös ember, aki önmagával van eltelve, nem gyakorozik az Úr kegyelmének elnyerésére. Ha viszont szerények és aláztosak vagyunk, megtapasztaljuk az Úr nagylelkűségét: bőséges kegyelmével ajándékoz meg minket. Imádkozunk, hogy a földi élet gondjai el ne tereljék figyelmünket Jézus Krisztusról!

**SZENTJEINK**

November 13-a, hétfő a *Magyar szentek és boldogok* közös ünnepe. Mint november 1-jén az Egyház minden szentjeit közös ünneppel tiszteltük, úgy ezen a napon hazánk üdvözültjeire emlékezünk.

November 15-e, szerda *Nagy Szent Albert* püspök, egy-háztanító ünnepe. Domonkosrendi szerzetes, hittudós, Párizsban Aquinói Szent Tamás tanára. + 1280.

November 16. *Skóciai Szent Margit* napja. Magyarországon született, midőn atyja itt volt számkivetésben. A skót király, III. Malcolm felesége, nyolc gyermeke volt, az édesanyák példaképe. + 1093.

Ugyancsak *Nagy Szent Gertrúd* szűz emléknapja. Helfta kolostorában ciszterci apáca, misztikus, írásai a lelki irodalom gyöngyei, a Szent Szív titkának egyik első le-téteményese. + 1301.

November 19. *Árpád-házi Szent Erzsébet* ünnepe Magyarországon. A világ többi országában november 17-én tartjuk ünnepét. II. Endre magyar király leánya, Thüringiai Lajos örgróf felesége, három gyermek anyja. A mennyei dolgok szeretetteljes szemlélete és a szegények áldozatos gondozása jellemzi. Férje halála után vidám lélekkel tűri a megaláztatásokat, Assisi Szent Ferenc példáját követve vállalja a szegénységet, a betegek gondozására szenteli magát. Huszonnégy éves korában halt meg (1231), s már néhány évvel ezután szentté avatták.

**MEGNYITOTTA MISSZIÓS ÉVÉT A MONTREÁLI MAGYAROK NAGYASSZONYA-PLÉBÁNIA**

Licskó Szabolcs plébános vezetésével szentmisével nyitották meg október 15-én a montreáli magyar plébánia missziós évét, amelynek keretében kettős jubileumot ünnepelnek 2018-ban: az egyházközség fennállásának 90. és a templom építésének 55. évfordulóját.

Az ünnepi szentmisén megáldották a templom tizenkét, szent magyarokat ábrázoló, felújított üvegablakát, majd bemutatták az ez alkalomra készített, a magyar szentek-ről szóló három nyelvű kiadványt.

Az üvegablakok, Lehoczky György (1901–1979) alkotásai, a templom építését követő évben, 1964-ben készültek a Montreáli Magyar Katolikus Nőszövetség ajándékeként.

A bemutatott kötet tizenkét szent életű személyiség életútját tartalmazza, Varga Edith-Cecilia grafikáival. A kiadvánnyal elsősorban a Kanadában élő magyarokat szeretnék megszólítani, de a legfontosabb cél Krisztus szeretetparancsának továbbadása.

*Forrás: Magyarok Nagyasszonya Egyházközség, Montreal (Kanada) \* Magyar Kurir*

**A SIKERES ÉLET RECEPJE**

3 evőkanál szerencse, 1 késhegynyi kedvesség, 1 teás-csésze tehetség, 50 csepp önbizalom, fél liter másokra kisugárzó derűlátás, összekeverve 500 kiló vasszorgalommal.